

На правах рукописи



ПЕРЦЕВА Ольга Александровна

**СТРУКТУРНО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ И ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ
ОСОБЕННОСТИ ФРАЗОВЫХ ГЛАГОЛОВ ДВИЖЕНИЯ
В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

Специальность 10.02.04 – германские языки

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Белгород – 2014

Работа выполнена в Федеральном государственном автономном образовательном учреждении высшего профессионального образования «Белгородский государственный национальный исследовательский университет» (НИУ «БелГУ»)

Научный руководитель: доктор филологических наук, профессор
Чекулай Игорь Владимирович

Официальные оппоненты: **Гарагуля Сергей Иванович,**
доктор филологических наук, доцент,
ФГБОУ ВПО «Белгородский
государственный технологический
университет им. В.Г.Шухова», профессор
кафедры иностранных языков

Разоренов Дмитрий Александрович,
кандидат филологических наук, доцент,
ГОУ ВПО «Тульский государственный
педагогический университет им. Л.Н.
Толстого», декан факультета иностранных
языков

Ведущая организация: **Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего
профессионального образования
«Казанский (Приволжский) федеральный
университет»**

Защита состоится 23 января 2015 г. в 14.00 на заседании диссертационного совета Д 212.015.03 при ФГАОУ ВПО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет» по адресу: 308015 г. Белгород, ул. Победы, д. 85, корпус 17, к. 3-33.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке ФГАОУ ВПО «Белгородский государственный национальный исследовательский университет», а также на сайте www.bsu.edu.ru.

Автореферат разослан « ____ » _____ 2014 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета,
кандидат филологических наук



И.А. Куприева

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Диссертационное исследование выполнено в русле германистики и посвящено структурно-семантическому и функциональному анализу английских глаголов движения с послелогоми, которые в современном английском языке выступают частотным и выразительным экспликантом категории движения.

На протяжении многих десятков лет интерес лингвистической мысли к исследованию движения, наиболее поразительного феномена мира и жизненно важного понятия деятельности человека, не только не ослабевает, а постоянно растет. Движение в современном мире по праву считается основным свойством и основным признаком жизни. Интерпретация движения в лингвистике находится в фокусе внимания ввиду преобладания принципов антропоцентризма постоянно является одним из центральных проблемных узлов в лингвосемантике.

В англистике накопился богатый опыт описания фразовых глаголов как особого языкового явления в английском языке. В лингвистике им посвящено большое количество специальных работ, в которых рассматривались вопросы, связанные с определением статуса этих лексических единиц, с их лексико-грамматической структурой, особенностями полисемии, природой второго компонента, их функционированием в языке и речи. Несмотря на долгую историю исследования фразовых глаголов, интерес к этому лексико-фразеологическому феномену не угасает.

Такие ученые, как Л. Талми, С. Линднер, П. Морган, С.Е. Гурский, Е.Н. Голубкова, С.Ю. Богданова и другие неоднократно обращали внимание на характерные признаки многозначных фразовых глаголов, однако комплексного, системного и цельного описания этих достаточно рекуррентных синтагматических моделей экспликации движения в современной лингвистике до сих пор не было представлено. Представляется интересным и актуальным обобщить предшествующие наблюдения с позиции антропоцентрической теории, рассмотрев смысловые изменения в семантической структуре многозначных фразовых глаголов движения, а также способы объективации и модификации категории движения посредством пространственно-направленных постпозитивных частиц.

Изложенные выше факты указывают на **актуальность исследования** избранной темы, что обусловлено (несколькими) следующими факторами:

- 1) необходимостью дальнейшего изучения объективации категории движения фразовыми глаголами;
- 2) недостаточной теоретической разработкой структурно-семантических особенностей многозначных английских фразовых глаголов движения с позиций лингвокогнитивного анализа;
- 3) недостаточным вниманием к ассоциативным связям рассматриваемых единиц языка.

Объектом диссертационного исследования являются глаголы движения с послелогоми *up, down, in, out, ahead, forth, back, away, off, around, about*, служащие для выражения значения «направленное перемещение, движение» в современном английском языке.

Предметом исследования являются структурно-семантические и функциональные особенности английских фразовых глаголов движения.

Целью настоящей диссертации является определение структурных, семантических и функциональных характеристик аналитических глагольных комплексов, участвующих в номинации и дескрипции феномена *движение*.

Поставленная в настоящем исследовании цель предполагает решение ряда конкретных **задач**:

- 1) описать лексико-семантическую группу фразовых английских глаголов движения и установить основные компоненты ситуации движения;
- 2) охарактеризовать семантическую структуру фразовых английских глаголов движения и статус семантических модификаторов;
- 3) установить семантические признаки, способствующие изменениям в смысловой структуре рассматриваемых глаголов и послелогов;
- 4) выявить специфику изменений в смысловой структуре фразовых английских глаголов движения.

Теоретическую базу исследования составили труды отечественных и зарубежных лингвистов:

- в когнитивной теории концептуализации и категоризации, представленные в исследованиях Н.Ф. Алефиренко, Н.Н. Болдырева, А. Вежицкой, С.Г. Воркачева, В.З. Демьянкова, Е.С. Кубряковой, З.Д. Поповой, Е.В. Рахилиной, Г.Г. Слышкина, И.А. Стернина, И.В. Чекулая, R. Jackendoff, R. Langacker, G. Lakoff, W. Croot, G. Fauconnier, M. Turner и др.

- в теории семантики лексических единиц, сформулированные в работах Ю.Д. Апресяна, А.А. Зализняк, М.В. Никитина, С.Д. Кацнельсона, Г.И. Кустовой, Е.В. Падучевой, А.А. Уфимцевой и др.

- в лингвокультурологии (М.Л. Макаров, Н.Л. Шамне, В.И. Карасик, Е.И. Шейгал).

Методологической базой для исследования послужили положения о системном характере языка (Ю.Д. Апресян, Ю.Н. Караулов) и об изменениях семантики языковых единиц в процессе их функционирования (С.П. Лопушанская, Н.Л. Шамне).

При анализе семантической структуры фразовых глаголов в качестве основополагающего нами принят подход, согласно которому разграничивается семантическая структура слова, сложившаяся в системе языка, и смысловая структура словоформы, функционирующей в тексте (Е.А. Елтанская).

Методы исследования В качестве основных используются следующие лингвистические методы: *индуктивно-дедуктивный метод* (осмысление и обобщение теоретического материала и эмпирических данных); *метод лексикографического анализа* (определение семантических особенностей посредством изучения дефиниций). Для изучения семантической структуры

фразовых английских глаголов движения привлекаются элементы *компонентного анализа*. В процессе анализа смысловой структуры глаголов использован комплексный подход, включающий *описательный метод*, элементы *оппозитивного* и *контекстуального анализа*.

Материалом исследования послужили лексикографические источники английского языка: толковые словари, синонимические словари и электронные словари. Иллюстративный материал исследования представлен 4000 речевых контекстов художественного и научного характера, отобранных методом сплошной выборки из электронных корпусов British National Corpus, British English Web Corpus, New Model Corpus, British Academic Written English Corpus, British Academic Spoken English Corpus, Time Magazine Corpus, Corpus of Contemporary American English, Corpus Of Historical American English, из газетных и журнальных статей, произведений английских и американских авторов XIX-XXI веков.

Научная новизна заключается в том, что в нем проведен многоаспектный анализ семантических изменений в смысловой структуре фразовых английских глаголов движения, обозначающих самостоятельное направленное перемещение субъекта в пространстве, вскрывает механизм смысловых изменений в семантической структуре глагола и послелого, заключающийся в том, что общий вектор движения задается самим глаголом, а конкретизация направленности определяется послелогом.

На защиту выносятся следующие основные положения:

1. В семантической структуре английских фразовых глаголов движения помимо интегральных сем 'среда', 'средство', 'характер', 'интенсивность перемещения' выделяется интегральная сема 'направленность перемещения', которая реализуется в ряде выявленных дифференциальных признаков.

2. Релевантным семантическим признаком в процессе изменений в смысловой структуре фразовых глаголов движения является 'характер субъекта'. Семантические изменения в смысловой структуре указанных глаголов, как правило, зависят от того, является ли субъект неодушевленным конкретным предметом, или он представляет неодушевленное абстрактное понятие.

3. В зависимости от характера реализации интегральных и дифференциальных признаков в смысловой структуре фразовых английских глаголов движения выделяются три группы изменений. Особенностью изменений в первой группе является перегруппировка дифференциальных признаков в смысловой структуре анализируемых глаголов, во второй группе нейтрализация интегральных сем 'средство перемещения' и 'направленность', а в третьей – изменение сем 'вид движения' и 'направленность'.

4. Семантические модификаторы являются источником богатейшей синонимии и антонимии в сфере аналитических глагольных комплексов английского языка.

5. Онтологическая специфика аналитических глагольных конструкций обуславливает их структурные, сочетаемостные и стилистические особенности, отличающие их от иных групп лексических единиц.

Теоретическая значимость исследования заключается в развитии основных положений лексической семантики и в установлении закономерностей развития переносных значений глагольных лексем. Работа расширяет научные представления о специфике семантической структуры английских фразовых глаголов движения и изменениях в процессе функционирования. Полученные данные и сделанные на их основе выводы могут быть применены для анализа переносных значений лексических единиц других глагольных групп.

Практическая значимость диссертации обусловлена тем, что языковой материал, положения и выводы данного исследования могут использоваться в вузовском курсе по лексикологии, в спецкурсах по межкультурной коммуникации, в практике преподавания английского языка. Сведения об изменениях в смысловой структуре фразовых английских глаголов движения могут оказаться полезными в лексикографической практике. Результаты и наблюдения, сделанные в настоящем диссертационном исследовании, могут быть положены в основу магистерских диссертаций по иностранной филологии.

Апробация исследования Основные положения диссертационного исследования излагались в докладах на конференциях и семинарах различного уровня: международном научно-практическом семинаре «Язык профессионального общения и лингвистические исследования» (Белгород, 2012), международной научно-практической конференции «Язык как фактор интеграции образовательных систем и культур» (Белгород, 2012, 2013), международной научно-практической конференции «Язык и культура в современном мире (на материале романо-германских языков)» (Москва, 2013), международной научной конференции «Современные проблемы языкознания, литературоведения, межкультурной коммуникации и лингводидактики» (Белгород, 2014).

По результатам исследования опубликовано 7 статей, включая 3 статьи в изданиях, входящих в перечень ВАК.

Структура работы. Диссертация состоит из Введения, двух глав, Заключения, Библиографического списка, Списка использованных словарей, Списка источников анализируемого материала

Во **Введении** дается общая характеристика работы, обосновывается выбор темы, определяются цели, задачи, методы, предмет исследования, отмечается научная новизна, теоретическая и практическая значимость, формулируются положения, выносимые на защиту, приводятся сведения об апробации основных положений диссертации. В **первой главе** освещаются основные теоретические положения изучения фразовых глаголов движения на современном этапе развития когнитивной науки. **Вторая глава** посвящена рассмотрению структурно-семантических и функциональных особенностей глаголов движения с послелогоми *up, down, in, out, about, (a)round, back, forth, ahead, off, away*. В **Заключении** формулируются выводы, полученные в результате проведенного исследования.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** дается общая характеристика работы, обосновывается выбор темы, определяются цели, задачи, методы, предмет исследования, отмечается научная новизна, теоретическая и практическая значимость, формулируются положения, выносимые на защиту, приводятся сведения об апробации основных положений диссертации.

В **первой главе «Теоретические предпосылки исследования аналитических глагольных комплексов английского языка как единиц номинации»** излагаются основные теоретические положения, которые легли в основу исследования и способствовали решению поставленных задач.

Параграф 1.1 «Генезис исследования английских глагольных комплексов в трудах представителей лингвистической науки» посвящен анализу многочисленных исследовательских работ, посвященных проблематике структурирования и функционирования послелогов. В его рамках исследуются различные взгляды на природу сочетания глагола и второго компонента, затрагиваются теоретические проблемы семантики фразовых глаголов, характеризуется когнитивный подход к описанию семантики послелогов.

В результате проведенного анализа было установлено, что основными направлениями в трактовке природы описываемых сочетаний является их отнесение к категории сложных / составных / аналитических глаголов со вторым морфемным компонентом, лишенным статуса лексической единицы, либо трактовка их как сочетаний двух самостоятельных слов, где второй компонент-наречие / предложное наречие / адвербиальный послелог, постпозитив, частица и др.

Сторонниками второй точки зрения, определяющей вышеописанные комплексы как сочетания двух самостоятельных слов (морфологический уровень), внутри которого возможно развитие идиоматизации компонентов (лексический уровень), являются И.Е. Аничков, С.Б. Берлизон, М.П. Ивашкин, А.И. Смирницкий, М.М. Есянц. В исследованиях этих ученых особый акцент делается на семантическую спаянность компонентов некоторых сочетаний. Тем не менее, данный факт, в рамках рассматриваемого подхода не влияет на определение лингвистической сущности глагольных образований как словосочетаний, а их компонентов - как самостоятельных слов. Так, глагольные комплексы, как и любая синтаксическая группа, могут иметь значение, не сводимое к последовательности значений их компонентов. Внутри корпуса подобных образований выделяют языковые единицы, характеризующиеся отсутствием либо наличием в большей или меньшей степени идиоматизации их составляющих.

Отнесение наречных элементов к словам-морфемам во многом продиктовано взглядами Ю.А. Жлуктенко на их возникновение и развитие в истории английского языка.

Сторонниками второй точки зрения, определяющей вышеописанные комплексы как сочетания двух самостоятельных слов (морфологический уровень), внутри которого возможно развитие идиоматизации компонентов (лексический уровень), являются И.Е. Аничков, С.Б. Берлизон, М.П. Ивашкин, А.И. Смирницкий, М.М. Есянц. В исследованиях этих ученых особый акцент делается на семантическую спаянность компонентов некоторых сочетаний. Данный факт, однако, в рамках рассматриваемого подхода не влияет на определение лингвистической сущности глагольных образований как словосочетаний, а их компонентов – как самостоятельных слов. Так, глагольные комплексы, как и любая синтаксическая группа, могут иметь значение, не сводимое к последовательности значений их компонентов. Внутри корпуса подобных образований выделяют языковые единицы, характеризующиеся отсутствием либо наличием в большей или меньшей степени идиоматизации их составляющих.

Основные концепции природы описываемых сочетаний строятся либо на их отнесении к категории сложных / составных / аналитических глаголов со вторым морфемным компонентом, лишенным статуса лексической единицы, либо на трактовке их как сочетаний двух самостоятельных слов, где второй компонент-наречие / предложное наречие / адвербиальный послелог / постпозитив и частица.

В данном диссертационном исследовании английские сочетания глагола с наречным семантическим модификатором в постпозиции именуется аналитическими глагольными комплексами. Они представляют собой «бинарное сочетание финитной и инфинитной частей с достаточно широким спектром семантических связей между ними, не сводимых, только к определительной связи элементов сложного слова» (Зеленецкий 2003). Предложенное определение в полной мере отражает функционально-семантические особенности взаимодействия элементов описываемых конструкций. Кроме того, сам термин подчеркивает неразрывную связь элементов конструкций (анализм), допуская при этом их графическую раздельнооформленность (комплекс).

Фразовые глаголы движения (ФГД), или аналитические глагольные комплексы (АГК), являются динамичной, продуктивной, семантически насыщенной группой английской глагольной лексики. Выяснение механизма взаимодействия их компонентов позволяет по-новому рассмотреть картину репрезентации категории движения в английском языке и описать тенденции развития и модификации значений, представляющих ее вторичные единицы номинации.

Параграф 1.2 «Статус и функции фразового глагола и его составного компонента - послелога» посвящен проблеме онтологического статуса ФГД, его составных компонентов и установления критериев их выделения.

Следует признать, что, несмотря на значительное число научных трудов, посвященных исследованию ФГД, грамматическая природа частицы, как, впрочем, и уровневой принадлежности всей языковой конструкции «глагол + частица» в целом, до сих пор остается среди лингвистов

предметом осмысления и связанных с этим споров и разногласий. В этой связи необходимо отметить, что в изучении АГК фокус внимания всегда был на первом месте, в то время как вторая часть, постпозитивная составляющая, долгое время была на периферии исследовательских интересов. На наш взгляд, именно это привело к тому, что одни авторы считают частицу словообразовательной морфемой особого типа, посредством которой образуются фразовые глаголы. Другие полагают, что сочетание послеглагольного элемента и глагола эквивалентно фразеологической единице. Есть иные точки зрения, что свидетельствует о том, что изучение ФГД, и его составных частей, требует обстоятельного и детального подхода, в рамках которого можно было бы подробно рассмотреть особенности статуса частицы в словообразовательной системе.

Анализ имеющихся точек зрения на сочетаемостные особенности глаголов с послелогом показывает, что основной функцией изучаемых элементов является указание на 'направление движения' и 'местоположение в пространстве', в связи с чем представляется целесообразным именовать их «послелогам» или «семантическими модификаторами» глаголов движения и перемещения в пространстве.

В параграфе 1.3 «Экстралингвистические характеристики феномена движения как особого вида деятельности и «движение» как процесс», с учетом экстралингвистических данных определяется ряд факторов, влияющих на формирование явления *движение* в целом.

Понятия движения и перемещения на первый взгляд кажутся синонимичными. Движение представляется понятием более широким и общим. «Движение» представлено в Толковом словаре русского языка девятью дефинициями, одна из которых определяет этот процесс как «перемещение кого-нибудь в определённом направлении», среди прочих определений находим и «изменение положения тела», и «внутреннее побуждение», и «оживлённость ... действия», а также «переход из одного состояния, из одной стадии развития в другое состояние, другую стадию» (Ожегов, Шведова 1999). Е.Е. Голубкова замечает, что «движение определяется ... через «перемещение», хотя оно и не тождественно ему»; «перемещение является одной из разновидностей многообразных форм движения в живой природе» (Голубкова 2002). Следует отметить, что понятие «перемещение» в первую очередь отражает один из существенных аспектов этого действия/процесса, а именно – пространственный аспект.

С нашей точки зрения, рассмотрение движения необходимо осуществлять в тесной связи с понятиями «изменение» и «действие».

Исходя из сказанного, движение можно определить как процесс свободного или каузированного перемещения объектов в пространстве относительно определенной точки отсчета. В лингвистическом плане это понятие, присущее любому объекту, обладает следующими характеристиками: всеобщность, непрерывность, протяженность в пространстве, направление, трасса, способ, интенсивность, ориентиры, путь и среда движения / перемещения.

В параграфе 1.4. «Основные способы вербализации движения глаголами в английском языке» рассматриваются основные глагольные средства объективации процесса движения / перемещения в языке.

Т.С. Сидорович выделяет лексико-семантическую группу английских глаголов перемещения через категориальную лексическую сему «перемещение в пространстве» как семантический признак высшего порядка для всех единиц подобными семантическими характеристиками. Дифференциация единиц данной ЛСГ осуществляется на основе интегральных сем «способ перемещения», «среда перемещения» «характер перемещения» и «интенсивность перемещения», а далее путем конкретизации их дифференциальных признаков. Абстрактные семантические категории отражают определенные аспекты реальных ситуаций перемещения. Их выделение осуществляется на основе сопоставления всех единиц группы, а также посредством анализа их дистрибуций (Сидорович 2005).

Лексико-семантическую структуру фразовых английских глаголов движения *come, fly, go, run, swim, walk* с послелогоми *up, down, in, out, ahead, forth, back away, off, a(round), about* можно характеризовать, используя понятия категориальной, интегральной и дифференциальной сем. Прежде чем остановиться на реализации данной структуры в контексте, рассмотрим указанные глаголы в первичном значении, позволяющем достоверно представить семантическую структуру и составляющие ее компоненты.

Основные пространственные характеристики самостоятельного перемещения субъекта «Направленность» и «Траектория» находят своё лексическое выражение в современном английском языке в виде фразовых глаголов движения, семантика которых профилирует наличие или отсутствие определённого или заданного направления субъекта, ориентир или цель, к которому он стремится, а также траекторию, линию, по которой он движется.

Таким образом, весь массив глаголов движения / перемещения можно разбить на определенные лексические группы, объединенные понятием «движение / перемещение», которые складываются на основании общего инвариантного признака (семы) «изменение местонахождения в пространстве», а также абстрактных категориальных признаков: «характер движения», «способ передвижения», «среда передвижения», «направленность движения».

В параграфе 1.5. «Онтологические и функциональные характеристики фразовых глаголов движения с категориальной семой «перемещение в пространстве» в английском языке» в качестве базовых фразовых глаголов движения рассматриваются *go, come, jump, fly, walk run* с послелогоми *in, out, up, down, off, away, about, around*, которые характеризуют само понятие движения и являются наиболее функционально активными в текстах английской литературы XX века.

Рассмотрение именно этих глаголов в качестве прототипических является в определенной степени условным, так как классификация реализуемых глаголов движения была выстроена не на основе лексикографических данных (которые учитывались в толковании семантического объема глагольных единиц), а на

основе данных функционально-семантического анализа с учетом встречаемости глагольных единиц в художественном тексте.

Причинами выбора прототипов является высокая употребительность образований с данными глагольными единицами. Кроме того, учитывался постулат Дж. Лакоффа о том, что к базисному уровню категоризации принадлежат конкретные виды действий, например, *run*, *go*, *turn*, т.е. наиболее частотные, нейтральные по контексту слова, тогда как конкретные виды передвижения относятся к более низкому уровню (субкатегориальному).

Примечательно, что в дистрибуции с послелогоми ядро концептуального поля «перемещения в пространстве» составили глаголы *come* и *go*, так как в их семантике данный признак выражается в наиболее общем виде. Как отмечает Н.Л. Шамне, у этих глаголов факторы, характеризующие способ перемещения, отступают на задний план. Данные лексические единицы указывают лишь на общую характеристику пространства, а их конкретная «среда перемещения», «направленность» и «скорость» каждый раз конкретизируются в ситуации контекста при помощи наречий и обстоятельств, различных контекстуальных уточнителей (Шамне 2000). Именно данные глагольные единицы возможны в сочетании практически со всеми послелогоми.

Семантические модификаторы являются элементами наречного происхождения, которые при взаимодействии с глаголами движения и перемещения в пространстве способны уточнять, дополнять и полностью модифицировать значение глаголов.

Английские семантические модификаторы образуют подкласс элементов пространственно-направленного значения. В группу данной классификации включены глагольно-наречные сочетания, для которых характерно сохранение исходного конкретного значения у глагольного компонента (значения движения) и исходной пространственной семантики у второго элемента. Сюда входят образования типа *come in* «входить» и *go out* «выходить». Такие глаголы имеют ясную, прозрачную структуру мотивировки сочетания глагола с послелогом. Общее значение этих глаголов возникает как элементарная сумма первоначальных значений обоих компонентов, полностью сохранившихся и не подвергшихся никаким семантическим преобразованиям. Соединяясь с глаголом, семантический модификатор уточняет его значение, указывая на направление действия. Связь компонентов в таких сочетаниях является свободной. Например:

He came up the stairs from the basement, looking this way and that for the scented flower of cloth and wire. - Он стал **подниматься** по лестнице из подвала, оглядывая ступеньки в поисках надушенного матерчатого цветочка на проволоке.

Варианты значения *down* реализуются при присоединении *down* к глаголам однонаправленного движения с результирующими структурами *come down*, *go down*, *jump down*, *run down* и другим. Данные значения объединяются в семантическую парадигму на основе общего направительного компонента *вниз* (в основу положен вертикальный характер связи).

Модифицируя глаголы однонаправленного движения, семантический модификатор *down* является средством выражения значения *спуск вниз*:

*We came out of the wood, and **went down** the slope.* - Мы вышли из роуци, спустились с холма.

В результате движения Субъект меняет свое пространственное положение, и осуществляет *падение вниз*.

*Several trees **came down** in last night's storm.*- Вчерашний ураган **повалил** несколько деревьев.

*Three of the enemy planes **came down** in the battle.* - В бою были **сбиты** три вражеских самолёта.

*The old hotel is **coming down** and a new one is to be built.*- Старый отель скоро **снесут** и на его месте построят новый.

Варианты значения *up* реализуются при присоединении *up* ко всем глаголам однонаправленного движения с результирующими структурами *come up, go up, jump up, run up, fly up, walk up*. Данные значения объединяются в семантическую парадигму на основе общего направительного компонента *вверх* (в основу положен вертикальный характер связи).

Семантический модификатор *up* является средством выражения значения *подъем вверх* :

*I heard Brett and Robert Cohn **come up** the stairs.* - Я слышал, как Брет и Роберт Кон **поднялись** по лестнице.

Семантический модификатор *in* в сочетании с глаголами *come, go, jump, run, walk* является средством выражения значения *направленность внутрь*:

*The door was open so I just **walked in**.* - Дверь была открыта и я просто **вошёл**.

Семантический модификатор *out* является средством выражения значения *направленное движение наружу*:

*I **went out** and back to Expedition Headquarters.*- Я **вышел** и направился обратно в штаб экспедиционных сил.

Семантический модификатор *back* в сочетании с глаголами движения и перемещения *come, go, run, walk* репрезентирует *направленное движение назад*:

Семантические модификаторы *ahead* и *forth* в сочетании с глаголами *come, go, walk* репрезентируют *направленное движение вперед*:

Варианты значения *away* реализуются при присоединении *away* к глаголам однонаправленного движения с результирующими структурами *come away, go away, fly away, run away* и *walk away*. Данные значения объединяются в семантическую парадигму на основе общего направительного компонента *удаление* (в основу положен вертикальный характер связи).

Модифицируя глаголы однонаправленного движения, семантический модификатор *away* является средством выражения значения *направленное движение из пункта отправления*:

*I had to **come away** before the end of the party .- Мне пришлось **уйти** до конца вечеринки.*

Семантический модификатор *off* в сочетании с глаголами движения и перемещения *come, fly, jump* репрезентирует *направленное движение от ориентира*:

*The button has **come off**. - Пуговица **оторвалась**.*

Модифицируя глаголы однонаправленного движения *fly, go, run, walk* семантический модификатор *off* является средством выражения значения *направленное движение из пункта отправления*:

*Jim and Mary threatened **to run off** to get married. - Джим и Мэри пригрозили, что **сбегут**, чтобы пожениться.*

Модифицируя глаголы движения *go, swim, run, walk, come*, семантический модификатор *about* является средством выражения значения *хаотического движения / перемещения из пункта в пункт*:

*It is easy in this city **to go about** by bus.*

*The children like **swimming about** in the pool.*

Семантические модификаторы *around* и *round* в сочетании с глаголами движения и перемещения *run, fly, go, come* репрезентируют *направленное движение по кругу*:

*Those poor animals have nothing to do all day but **run round** their cage.*

Таким образом, семантические модификаторы привносят дополнительные оттенки конкретной направленности движения, причем такая направленность может носить не только денотативный, собственно пространственный смысл, но и привносить дополнительные коннотативные оттенки, выражающие отношение говорящего к предмету речи не с пространственной, а с какой-либо другой позиции, что придает использованию такого глагола дополнительную аксиологическую окраску.

Установленная семантическая структура фразовых глаголов движения характерная для системы языка, подвергается неоднозначным изменениям в процессе их функционирования в контексте.

Вторая глава «Структурно-семантическая и функциональная специфика фразовых глаголов движения в современном английском языке» посвящена рассмотрению структурно-семантических и функциональных особенностей фразовых глаголов движения в современном английском языке.

В параграфе 2.1 «Репрезентация семы «направленное перемещение» глаголами движения с послелогоми» рассматриваются различные характеристики факторы языковой объективации процесса движения (вид движения, направленность, субъект движения, среда). Стоит отметить, что в рамках данного исследования рассматривается самостоятельное перемещение субъекта.

В сферу настоящего исследования попадают те типы перемещения, которые совершаются самими участниками события, в качестве которых могут выступать как одушевлённое лицо (человек или животное), перемещающееся самостоятельно, либо при помощи средства перемещения,

так и неодушевлённые субъекты. В то же время анализу подвергаются случаи изменения состояния (в отношении абстрактных сущностей, чувств, эмоций, когда они представлены в языке как изменение определённого положения).

Представленная группа глаголов сформирована на основе данных словаря тезауруса Роже (Roget's... 2000), толкового словаря нового типа серии Collins Cobuild English Dictionary (CCED), а также ряда синонимических и толковых словарей (Литвинов 2002; Бабенко 1999; The Penguin dictionary of English synonyms and antonyms; Longman Dictionary of English Language and Culture; Oxford Advanced Learner's Dictionary; Cambridge Advanced Learner's Dictionary; Webster's New World Dictionary of Synonyms). Общий объем лексических единиц насчитывает около 800 единиц. Такое большое количество лексем служит доказательством рекуррентного употребления фразовых глаголов на современном этапе. Группа АГК в настоящем диссертационном исследовании представлена фразовыми глаголами движения, имеющими четко выраженную направленность, такими как *come out, go up, run in* и др.

Глаголы движения с послелогом *up, down, in, out, about, around, back, forth, ahead, off, away*, репрезентирующие пространственные отношения, были систематизированы в две макрогруппы. В основе деления лежит степень сохранения или изменения исходного значения составляющих данных образований, в частности, а) движение в прямом значении (перемещение) и б) движение в переосмысленном значении (изменение состояния). На основе анализа семантического содержания фразовых глаголов внутри каждой макрогруппы далее выделены подгруппы, в которых исследуемые единицы распределены по принципу бинарных оппозиций, отражающих пространственные измерения.

Результаты анализа словарных дефиниций позволяют прийти к выводу о том, что исследуемые фразовые глаголы движения характеризуются наличием компонента каузативности и компонента состояния, являющегося интегративным семантическим компонентом таких глаголов, как *to cause, to become, to get, to go down* и др. Нельзя игнорировать ту часть значения, которая привнесена этим семантическим компонентом, поскольку именно достигаемое состояние позволяет отнести глагол к глаголам движения. Происходит указание на действие и на состояние, которое достигается в результате действия. Данные глаголы также характеризуются своей многозначностью и переходностью/непереходностью в зависимости от конструкций, что и составляет некоторые трудности исследования семантики исходных глаголов.

Вслед за Е.А. Елтанской мы считаем, что в семантической структуре фразовых глаголов движения, функционирующих в прямом и переносном значении, выделяется общая категориальная сема «перемещение в пространстве», которая на лексическом уровне реализуется в интегральных семах «способ движения», «направленность» «среда движения»; на грамматическом уровне – это интегральная сема «характер объекта» (Елтанская 2007). В свою очередь, интегральные семы конкретизируются в

ряде дифференциальных признаков (далее ДП).

В смысловой структуре английских фразовых глаголов движения, функционирующих в речи (тексте), наблюдаются семантические изменения, которые проявляются в перегруппировке дифференциальных признаков, реализующих ту или иную интегральную сему. В зависимости от характера реализации интегральных и дифференциальных сем в смысловой структуре фразовых английских глаголов движения нами выделено три группы семантических изменений:

1. Изменение направления движения / перемещения в семантике глагола движения / перемещения под воздействием семантического модификатора:

*When I saw you wouldn't come unless I could marry you, I decided to put everything else behind me and get you to **come away** with me.* - Когда я убедился, что вы не поедете со мной, пока я не смогу жениться на вас, я решил бросить все **и уехать** с вами (Th. Dreiser "Sister Carrie").

Глагольный компонент подвергается определенной семантической модификации, в то время как второй элемент сохраняет свойственное ему пространственное содержание:

*That politician has **come up** in my opinion since I heard his last speech.* - С тех пор, как я услышал последнюю речь этого политика, он **вырос** в моих глазах. (Conrad J. The Arrow of Gold.)

*The price of coffee is **running up** all over the world.* - Цена на кофе **поднимается** по всему миру. (Chesterton G.K. The Actor and the Alibi.)

2. Изменение способа движения / перемещения в семантике глагола под воздействием семантического модификатора, например:

*Good old questionable stories were told that made the tears **run down** and cavernous mouths stand wide and the round bellies shake with laughter.* - Рассказывали добрые старые истории сомнительного свойства, от которых у инков слезы **текли** по щекам, рты раскрывались, как пещеры, и сотрясались круглые животы (M. Twain "A Connecticut Yankee In King Arthur's Court").

3. Значение семантического модификатора изменено при соединении с глаголом пространственно-направленной семантики. В этом случае семантический модификатор изменяет исходное значение направления на какое-либо другое, при этом общее значение движения и перемещения в пространстве у АГК сохраняется, например:

*On her way to the office after lunch, as Jennifer was crossing Third Avenue she was almost **run down** by a truck.* - Когда Дженнифер возвращалась в контору после обеда и переходила Третью авеню, ее чуть **не сбил** грузовик (S. Sheldon "Rage of Angels").

В ходе исследования были отмечены такие семантические изменения в смысловой структуре анализируемых глаголов перемещения, при которых каждая из интегральных лексических сем – 'среда', 'средство', 'характер', 'интенсивность перемещения' 'направленность' – реализуется в одном дифференциальном признаке. Наполняемость данной модели зависит от каждого конкретного

случая изменений в смысловой структуре рассматриваемых глаголов, однако особенностью всех случаев, отнесенных к этой группе, является перегруппировка дифференциальных признаков в смысловой структуре глагола, что обнаруживается в сравнении семантической структурой этого же глагола, сложившейся в системе языка.

Интегральная сема 'среда перемещения' находится во взаимосвязи с интегральными семами 'средство перемещения' и 'характер перемещения', реализация данных интегральных сем и комбинация дифференциальных признаков во многом определяются характером субъекта перемещения. Изменения происходят в смысловой структуре глаголов перемещения, при которых субъект сохраняет те же характеристики («конкретный», «одушевленный», «активный»), что и при функционировании глаголов в прямом значении, например: *Mini skirts are coming in again.* - *Мини-юбки снова входят в моду.* При этом, как и при изменениях, вызванных неодушевленным конкретным характером субъекта, каждая из интегральных лексических сем реализуется в одном дифференциальном признаке. Однако конкретный вид данных средств влияет на представленность интегральных и дифференциальных семантических признаков и, прежде всего, на реализацию релевантного интегрального признака 'среда перемещения' в смысловой структуре рассматриваемых глаголов.

Все рассмотренные изменения в смысловой структуре фразовых английских глаголов движения связаны с перегруппировкой семантических признаков или нейтрализацией интегральной семы 'средство перемещения' при сохранении категориальной семы 'перемещение в пространстве'.

Параграф 2.2. «Дефиниционные характеристики аналитических глагольных лексем – репрезентантов категории ДВИЖЕНИЕ» представляет собой продолжение анализа существенных семантических характеристик глагольных лексем, передающих семантику перемещения в пространстве.

В качестве базовой языковой единицы, представляющей в наиболее общем виде категорию движения, выступает лексема *to move*. Она обладает более простым семным составом и выполняет идентифицирующую функцию. С целью выявления понятийных признаков ДВИЖЕНИЯ в рамках данного исследования представлены и проанализированы словарные дефиниции слова *to move*. Отличительным идентификатором глагола *to move* является глагольная дефиниция: «*to change position...*»:

move – to change position or make smb/smith change position in a way that can be seen, heard or felt (OALD).

Для выявления дополнительных смыслов необходимо рассмотреть синонимический ряд лексемы *to move*: глаголы *go, fly, jump, run, come, swim* являются наиболее частными репрезентантами самостоятельного перемещения субъекта. Принадлежность данных глаголов к категории MOVE определяется наличием в их дефинициях соответствующего глагола, например:

- *go – to move or proceed, esp to or from a point or in a certain direction (Hornby 1998).*

I have to go to Rome on business (OALD 2007).

- *come – to move to or towards a person or place* (Hornby 1998).

В дефинициях данных глаголов содержатся указания *in a certain direction* (глагол *go*) и *towards a person or place* (глагол *come*), свидетельствующие о репрезентации данными глаголами направленного перемещения.

- *fly – to move through the air, using wings; to move through air or space* (Hornby 1998).
- *jump – to move quickly off the ground into the air by using the force of one's legs and feet* (Hornby 1998).
- *run – to move at a speed faster than a walk, never having both or all the feet on the ground at the same time* (Hornby 1998).
- *swim – to move through water in a horizontal position using the arms and legs; to move through or across water* (OALC 2007).

Глаголы *fly* и *swim* в самом общем виде актуализируют семантические признаки «субъект» и среду перемещения». Глагол *fly* в общем виде репрезентирует «среду перемещения субъекта», а именно: «самостоятельное перемещение субъекта по воздуху». Глаголы *run*, *walk* репрезентируют также признак «субъекта» в его самом общем виде. Семантика глагола *walk* не профилирует никакие другие характеристики самостоятельного перемещения субъекта, кроме «субъекта». Глагол *jump* репрезентирует «способ движения» (*quickly, by pushing yourself with your legs and feet*). Глаголы *jump* и *run* репрезентируют такую дополнительную характеристику, как «способ» перемещения с явной импликацией интенсивного перемещения субъекта.

Глагол *jump* репрезентирует резкое перемещение субъекта, сопровождаемое рывком или толчком. Семантика глагола *run* не обеспечивает репрезентации какого-то определённого однозначного направления и траектории движения. Выражение этих характеристик компенсируют обстоятельство цели или места, контекст, а также послелого.

Выявленные синонимические единицы «движения» передают значения локации, изменение перемещения во времени и пространстве, изменение состояния и действия.

В параграфе 2.3. «Отражение трёхмерной характеристики пространства в функционировании английских фразовых глаголов движения» рассматриваются уточненные характеристики различной пространственной координации, репрезентируемой определенными ФГД.

Глаголы движения с послелогом, служащие для репрезентации пространственных отношений, были систематизированы в три макрогруппы в соответствии с параметрами плоскости, на которой происходит перемещение в пространстве по принципу бинарных оппозиций:

1. Двухмерные пространственные отношения. Вертикаль. Оппозиция *up - down*.

2. Двухмерные пространственные отношения. Вмещенность. Оппозиция *in - out*.

3. Двухмерные пространственные отношения. Горизонталь. Оппозиция *forth, ahead- back*.

Одномерные пространственные отношения. Фразовые глаголы с послелогом *away, off, about-(a)round*.

Вертикаль как одно из важнейших пространственных измерений представляет большой интерес как с позиций семиозиса движения, так и с позиций коррелирующих векторов когнитивного исследования, таких как антропоцентризм и эгоцентризм. Одним из способов обозначения вертикального измерения в английском языке является использование фразовых глаголов с послелогом *up* и *down*, которые достаточно часто рассматриваются как категориальная оппозиция. Помимо прямых пространственных значений ФГД послелог *up* и *down* профилируют множество переосмысленных значений.

Фразовые глаголы движения *come up, walk up, run up* и *go up* в прямом значении реализуют интегральную сему 'среда перемещения' и 'направленность' в дифференциальном признаке 'направленное перемещение вверх по твердой поверхности' например:

I'll go up the stairs and slip into his room while they're busy with you. - *А я поднимаюсь по лестнице и проникаю в палату, пока ты ее отвлекаешь.* (Sheldon S. *Rage of Angels*.)

Горизонталь также является важным пространственным измерением. Тело человека характеризуется структурной асимметрией по фронтальной оси, поскольку передней частью считается та, где находятся органы чувств, и прежде всего, органы зрения. Направление «вперед» может быть определено как положительное, а направление «назад» - как отрицательное. Данное измерение находит отражение в системе фразовых глаголов в оппозиционных послелогом *ahead, forward, forth back*.

Выражаемое в языке понятие *вмещенности* является отражением трехмерности пространства, в котором отношения между предметами характеризуются соотношением совокупных измерений «горизонталь-вертикаль», дающих представление об объемности того или иного предмета в его отношении к другим объемным предметам. Послелог *in* и *out*, характеризующие параметр контейнера, часто встречаются в составе фразовых глаголов.

В параграфе 2.4 «Репрезентация принципов синонимической комплементарности и антонимической бинарности» исследуются языковые средства передачи отношений семантического тождества (синонимии) и семантической противоположности (антонимии), передаваемые коррелирующими послелогом в пределах сочетаемости с одними и теми же глаголами.

На основании анализа структуры каждого семантического модификатора были построены цепочки близких по значению семантических модификаторов английского языка. Семантические модификаторы являются

источником синонимизации фразовых глаголов движения и их роль заключается в уточнении, значения всего сочетания, например:

away – off – out (в значении удаление):

*To Rosemary it seemed very poignant to **come away** and leave them in their house.* – Для Розмари было мучительно **уехать**, оставив их дома.

В параграфе 2.5. «Семантические, структурные, грамматические и стилистические особенности английских фразовых глаголов движения» рассматриваются непосредственные функциональные эффекты, достигаемые использованием глаголов с послелогом вместо синонимичным им обычных однокомпонентных глаголов.

Являясь частью лексической системы современного английского языка, фразовые глаголы, представляют собой результат глубинных эволюционных преобразований грамматического строя языка и являются показателем его аналитичности. Грамматические особенности фразовых глаголов находят свое выражение в гибкой морфологической структуре отдельных сочетаний например:

- непереходный глагол без дополнения+ послелог *come around/round, come away go out, run down* и др.

Run down to the shop.

- непереходный глагол без дополнения + послелог + предлог (*to, with, at, from*): *come back(to), come away (from), come down (from)u др.*

- непереходный глагол без дополнения+ послелог (often Simple tenses)

*Birthdays **come around** too quickly when one is older.*

- непереходный глагол без дополнения+ послелог (often perfect tenses)

*This ring has **come down** from my Mum.*

- глагол-связка с предикативным членом, глаголы не употребляются в страдательном залоге, за которым следует имя прилагательное:

*This week **came in** very windy.*

Для фразовых глаголов движения характерна сложная смысловая структура, широкий семантический объем, обуславливающий развитую полисемию.

Для таких глаголов характерны связанные значения, своего рода аналоги лексико-семантических вариантов слов конвенциональной структуры, обусловленные главным образом семантическим контекстом, в котором функционирует субъект (Тарабрина 1986), например: *flowers, sun **come out*** в значении *появляться*: *young people **come out*** в значении *выезжать в свет*, *books **come out*** в значении *выходить в свет*, *быть изданным*. В частности, такое употребление демонстрирует следующий пример:

*What causes young people to **come out** but the noble ambition of matrimony? (M. Thackeray "Vanity Fair")*

В **Заключении** подводятся итоги исследования, формулируются основные выводы и намечаются перспективы исследования.

Рассмотренный анализ функциональных особенностей фразовых глаголов движения в современном английском языке, позволил прийти к следующим выводам:

Все рассмотренные изменения в смысловой структуре фразовых английских глаголов движения связаны с перегруппировкой семантических признаков или нейтрализацией интегральной семы 'средство перемещения' при сохранении категориальной семы 'перемещение в пространстве'.

Семантические изменения в смысловой структуре фразовых глаголов, обусловлены неодушевленным конкретным характером субъекта и неодушевленным абстрактным характером субъекта.

В зависимости от характера реализации интегральных и дифференциальных признаков в смысловой структуре фразовых английских глаголов движения выделяются 3 группы изменений: 1) изменение направления движения / перемещения; 2) изменение способа движения / перемещения; 3) изменение значения семантического модификатора при соединении с глаголом пространственно-направленной семантики.

В **Приложении** представлены сводные таблицы фразовых глаголов движения.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

в изданиях рекомендованных ВАК РФ:

1. Перцева, О.А. Статус и функции аналитических глагольных комплексов английского языка / О.А. Перцева // Глобальный научный потенциал. Сер. Филология. – Санкт-Петербург: ИД «ТМБпринт», 2013. – № 8. Вып. 29. – С. 47-49 (0,4 п.л.).

2. Перцева, О.А. Основные проблемы исследования функционально-семантических особенностей аналитических глагольных комплексов английского языка как единиц номинации / О.А. Перцева // Научные ведомости БелГУ. Сер. Гуманитарные науки. – Белгород, 2013. – № 6 (149). Вып. 17. – С. 101-108 (0,9 п.л.).

3. Перцева, О.А. Репрезентация макроконцепта ДВИЖЕНИЕ в языковой картине мира / О.А. Перцева // Перспективы Науки. Сер. Филология. – Тамбов: ИД «ТМБпринт», 2013. – № 8 (47). Вып. 47. – С. 93-97 (0,5 п.л.).

в других изданиях:

4. Косолапых, О.А. Семантика постпозитивов в образовании адвербиальных сем в значении фразовых глаголов / О.А. Перцева // Международный конгресс по когнитивной лингвистике: сб. мат-лов 26-28 сентября 2006. – Тамбов: Изд-во ТГУ, 2006. – С. 264-267 (0,25 п.л.).

5. Косолапых, О.А. Роль постпозитивов и отделяемых приставок при образовании адвербиальных сем в значении фразовых глаголов / О.А. Перцева // Актуальные вопросы методики обучения иностранным языкам. Проблемы, поиски, решения: сб. мат-лов науч.-метод. семинара. – Старый Оскол: Изд-во СОФ БелГУ, 2007. – С. 15-21 (0,4 п.л.).

6. Перцева, О.А. Трудности употребления английских глаголов с послелогамми / О.А. Перцева // Аспекты взаимодействия мышления, языка, и коммуникации: сб. мат-лов межрег. науч.-практ. конференции. – Старый Оскол: Изд-во «Оскол-Информ», 2013. – С. 43-46. (0,25 п.л.).

7. Перцева, О.А. Матрично-сетевая организация концепта Движение в рамках ценностно-оценочной категоризации / О.А. Перцева // Язык, речь и текст в контексте науки и образования: сб. мат-лов регион. науч.-практ. конференции «1150-летие славянской письменности: наследие, традиции и современность». – Старый Оскол: Изд-во «Оскол-Информ» / СОФ НИУ «БелГУ», 2013. – С. 83 – 88 (0,3 п.л.).